



# S'Dorf Blettla



**QUOI DE NEUF À METZERAL ? JANVIER 2020 N°23**

*Chers habitants de Metzeral*

*L'année 2019 s'est achevée avec un exceptionnel concert donné par la fanfare du 27e bataillon de chasseurs alpins et la remise de la fourragère à sept jeunes militaires de la deuxième compagnie.*

*L'Avent chanté dans chacune des églises, le téléthon organisé par les sapeurs-pompiers, et le marché de Noël de l'école, ont connu une belle affluence ainsi que la mobilisation de la population.*

*D'importants travaux, débutés rue de Mittlach comprennent le remplacement du réseau d'eau devenu obsolète, l'enfouissement des réseaux secs ainsi que la sécurisation et le réaménagement de la place du village.*

*Je vous remercie de votre compréhension pour les désagréments causés durant les travaux.*

*Mais en ces périodes de fêtes et de sérénité, je vous adresse mes meilleurs voeux pour cette nouvelle année 2020 qui s'amorce, à vous et à l'ensemble de vos proches.*

*Denise BUHL*



## **Compte-rendu du conseil municipal du 5 novembre 2019**

● **Les points suivants ont été validés à l'unanimité des conseillers présents:**

◆ **Révisions des fermages:**

● A l'instar des années précédentes, les "krittters et pâturages" sont actualisés selon la variation de l'indice des fermages. Celui-ci était négatif ces trois dernières années et les baisses n'ont pas été appliquées. Le conseil municipal a décidé de ne pas répercuter la hausse de 1,66 % pour 2019.

◆ **Assujettissement à la TVA du bâtiment 4, rue de la Gare:**

● Un bail commercial a été signé pour le rez-de-chaussée alors que les étages sont loués à l'usage d'habitation. N'étant pas en mesure de déterminer le coût des travaux pour le seul local commercial, l'ensemble du bâtiment est assujetté à la TVA, y compris les loyers des particuliers.

◆ **Location de logements communaux:**

● Les deux étages du bâtiment 4, rue de la Gare sont mis en location, l'un à compter du 1er novembre, le second à compter du 10 décembre, pour un montant de 566,67 euros HT/mois complété de 20 euros de charges.

◆ **Finances:**

● **Décision modificative N° 2 du budget eau/assainissement:**

Une surconsommation a été constatée et régularisée sur une facture d'eau pour un usager qui a perçu un remboursement de 294,61 euros. Pour ce faire, il a fallu ajuster les crédits sur les bons comptes.

● **Décision modificative n° 3 du budget eau/assainissement:**

En date du 10 septembre a été acté un emprunt de 265 000 euros pour faire face aux travaux de renouvellement du réseau d'eau, rue de Mittlach. Ce prêt doit être inscrit en recette, équilibré par les comptes de travaux en dépenses

● **Décision n° 4 du budget général:**

Un ajustement d'un montant de 100 euros est réalisé entre deux chapitres budgétaires

#### ◆ **Marché public:**

- Suite à la décision du conseil municipal de déployer la vidéoprotection au sein de la commune, permettant ainsi de protéger les biens et les personnes, la maîtrise d'oeuvre a été confiée au bureau d'étude NEOBE. Les travaux seront réalisés par l'entreprise Vialis de Colmar.

#### ◆ **Communication:**

- Deux raccordements GRDF ont été sollicités rue de l'Emm, ces derniers ont été autorisés dans la mesure où l'entreprise procédait à la réfection totale de l'enrobé sur l'intégralité de sa largeur
- Des travaux sont réalisés pour éviter les infiltrations d'eau pluviale chez un riverain de la rue des Vergers.
- L'entreprise ENEDIS doit procéder à l'enlèvement de socles restés en place suite à l'enfouissement de la ligne à haute tension de 2015. Une mise en demeure a été faite à l'entreprise.
- La société Rosace travaille activement sur la commune pour le déploiement de la fibre optique prévue pour la fin du premier trimestre 2020.
- Une réunion d'information aux riverains de la rue de Mittlach est programmée en prévision des travaux à venir.

#### ◆ **Compte rendu des commissions communales:**

Le conseil d'école s'est réuni le 4 novembre.

75 enfants fréquentent l'école primaire et 50 l'école maternelle. La rentrée a été calme et sereine. La directrice a remercié les trois communes pour les travaux de peinture des couloirs et la mise en place des branchements informatiques. A l'instar de l'année dernière, une semaine de ski sera organisée fin janvier.



## Compte-rendu du conseil municipal du 17 décembre 2019

### ● **A l'unanimité des conseillers présents, ont été validés les points suivants:**

#### ◆ **Eau/assainissement:**

##### ● **Assistance de maîtrise d'ouvrage pour le marché à bons de commande:**

Tous les deux ans, la commune effectue un marché à bons de commande afin de disposer d'une entreprise capable d'intervenir sans délai sur les réseaux d'eau, d'assainissement, d'eau pluviale et sur la voirie. Pour ce faire, un assistant à maîtrise d'ouvrage accompagne la commune. Il s'agit du bureau Conception et réalisations de Griesbach-au-Val pour un montant annuel de 2000 euros.

##### ● **Marché à bons de commande:**

Un marché à bons de commande a été publié sur les années 2020 et 2021 pour intervenir sans délai sur les réseaux fluides de la commune. C'est l'entreprise Fritsch Sas de Muhlbach qui a été retenue pour un montant de 91 409 euros HT.

#### ◆ **Mission de contrôle technique et mission de sécurité, protection de la santé:**

- Dans le cadre de la mise en accessibilité et restructuration de la mairie et du réaménagement de la place du village, la commune s'adjoint le Bureau Véritas de Colmar à hauteur de 4815 euros HT pour le contrôle technique et 2340 euros HT pour la mission sécurité et protection de la santé.

#### ◆ **Vente de terrain à la Lehgasse:**

- L'avant-dernière parcelle communale de la Lehgasse, cadastrée 170, section AP lot 5, d'une surface de 5,67 ares est vendue au prix de 9 120 euros TTC l'are, soit un montant de 51 710,40 euros HT, frais de notaire en sus.

#### ◆ **Finances:**

##### ● **Décision modificative n° 1 du budget Lehgasse:**

Suite à une vente de terrain, il est nécessaire de reprendre les écritures de stocks qui s'élèvent à un montant de 81 666,73 euros en section de fonctionnement et d'investissement, équilibré en dépenses et en recettes.

##### ● **Décisions modificatives n° 5 et n° 6 du budget général:**

Outre divers ajustements budgétaires et comptables qui n'impactent pas l'équilibre du budget, il y a lieu de procéder aux inscriptions des emprunts délibérés le 10 septembre dernier pour un montant de 1 035 000 euros et d'y inscrire les dépenses correspondantes.

##### ● **Décision modificative n° 4 du budget eau et assainissement:**

Différents ajustements et virements de crédits sont indispensables pour clôturer l'exercice 2019, sans toutefois avoir un impact sur l'équilibre budgétaire qui n'est en rien modifié.

##### ● **Ouverture des crédits d'investissement du budget général:**

A l'instar des années précédentes et conformément à la Loi, les crédits d'investissement du budget 2020 sont ouverts à hauteur de 18 500 euros au chapitre 20, 113 225 euros au chapitre 21 et 354 125 euros au chapitre 23, soit au maximum le quart des opérations du budget 2019. Cela permet, avant le vote du budget 2020, de pouvoir honorer les factures d'investissement qui parviendront en mairie.

##### ● **Ouverture des crédits d'investissement du budget eau et assainissement:**

L'opération est la même pour chacun des budgets et les crédits ouverts sur le budget eau et assainissement représentent 19 660 euros au chapitre 21 et 59 250 euros au chapitre 23. L'ensemble de ces montants seront repris dans le budget 2020

#### ◆ **Personnel:**

##### ● **Aménagement du temps de travail du service technique:**

Après concertation du personnel et avis du comité technique paritaire du centre de gestion, les horaires du service technique sont modifiés à compter du 1er janvier 2020. Les agents techniques travailleront 36 heures/semaine, de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00 sur quatre jours et demi.

##### ● **Mise en place d'un compte épargne-temps:**

L'ensemble du personnel communal disposera à compter du 1er janvier 2020, d'un compte épargne-temps qui leur permettra d'y inscrire les congés non pris à l'issue de l'année civile ou encore les heures supplémentaires effectuées. Ce compte ne pourra contenir plus de 60 jours.

##### ● **Mise en place d'un régime d'astreinte:**

Vu le décret n° 2005-542 du 19 mai 2005 relatif aux modalités de la rémunération ou de la compensation des astreintes et des permanences dans la fonction publique territoriale, il sera mis en place, à compter du 1er janvier 2020, un régime d'astreinte pour le service technique qui intervient en cas d'évènements climatiques notamment.

#### ◆ **Avenant à la convention entre la commune de Metzeral et l'association " Les Trolles":**

- Par délibération du 8 juin 2007, a été signée une convention régissant les relations entre la commune et l'association "Les Trolles". Une nouvelle entité vient d'être créée qui regroupe les accueils périscolaires et de loisirs La Pépinière, Sisney Kids et Les Trolles. Cette dernière dénommée "Périscolaires et Loisirs de la Vallée de Munster (PLVM)" a été inscrite au registre des associations volume 74-folio 63.

#### ◆ **Subvention à l'association "Périscolaires et Loisirs de la Vallée de Munster":**

- Par délibération du 27 septembre 2007, une convention a été mise en place avec le gestionnaire de la structure périscolaire. Ce dernier vient de changer et il a été acté le versement d'un montant de la subvention de 35 000 euros à l'association "Périscolaires et Loisirs de la Vallée de Munster" dès janvier 2020.

#### ◆ **Vente à SCI Val' Forêt:**

- Par délibération du 27 mars 2018, le conseil municipal a décidé de vendre une parcelle cadastrée AL n° 72/9 située sur le site Bel Air à la SCI Val' Forêt. Depuis cette date, la réglementation a été modifiée et plus récemment, le régime de TVA. La vente est actée à un montant de 43 700 euros HT, TVA en sus majoré des frais de notaire.

#### ◆ **Divers:**

- Le syndicat de la Fecht sera informé des arbustes qui poussent dans le mur situé le long de la Fecht, rue de la Gare, afin de procéder à un nettoyage dès le printemps.

#### ◆ **Compte-rendu des commissions:**

##### ● **SIVU Forestier:**

Des départs en retraite ont été annoncés et les frais seront répartis sur l'ensemble des communes de manière équitable. Il n'y aura pas d'embauche en contrepartie. Des bois ont été coupés essentiellement sur cinq communes dont Metzeral. Ces derniers de mauvaise qualité et scolytés, font considérablement baisser les prix.

##### ● **SCOT:**

La contribution des communes reste inchangée. Un exposé a été réalisé par l'Adauhr sur la réduction foncière à opérer dans les communes.

L'intégrale des procès verbaux des conseils municipaux est consultable sur notre site [www.metzeral.fr](http://www.metzeral.fr)

Ils sont également affichés et consultables en mairie.

Page 3



# ELECTIONS MUNICIPALES

## 15 et 22 mars 2020

### Êtes-vous inscrit comme il faut ?

**Pour voter, il est indispensable d'être inscrit sur les listes électorales.**

Vous avez maintenant jusqu'au **7 FEVRIER 2020** pour vous inscrire.

**(Munissez-vous d'un justificatif d'identité et d'un justificatif de domicile).**

Vous pouvez vous inscrire de **3** façons:

- **En mairie**

- **Par internet sur: [Service-Public.fr](http://Service-Public.fr)**

- **Par courrier**

(le formulaire **Cerfa N° 12669\*02** est à télécharger sur: **[Service-Public.fr](http://Service-Public.fr)**)

**Savez-vous qu'il y a 3 millions d'électeurs non-inscrits et 6,5 millions d'électeurs "mal-inscrits" et notamment chez les jeunes actifs ?**



## Commission Municipale des Jeunes

Le conseil municipal de Metzeral a souhaité associer les enfants à partir de 9 ans, résidant dans notre commune, à la vie du village et au fonctionnement des institutions en créant la commission municipale des jeunes (CMJ).

**La mission d'un jeune élu** est d'être porte-parole et représentant des jeunes auprès de la municipalité. Son rôle consiste à présenter des propositions pour la réalisation de projets sensés, destinés à améliorer le quotidien des metzeralois en général et des jeunes en particulier tout en restant cohérent avec les possibilités budgétaires de notre modeste village.

Le mandat est de 2 ans. Ils sont encadrés par des animateurs et des élus municipaux adultes qui les guident dans la formulation et la réalisation des actions entreprises. Les membres de la CMJ se réunissent environ 2 heures par mois, sauf durant les vacances scolaires.

**L'élection de la première commission** a eu lieu le 21 juin 2014 en notre mairie. Un renouvellement de la CMJ s'est effectué le 17 septembre 2016. Enfin la troisième session a pris ses fonctions le 15 septembre 2018.

**Voici la liste de ces courageux membres CMJ depuis sa création:** Sarah BATO, Justin BATO, Flavie BORDREZ, Emeric DECKER, Corentin DELLA BIANCA, Mathias GUHRING, Anaïs GUTHLEBEN, Casandra KEMPF, Kevin KEMPF, Ewan et Océane KEMPF, Thibault MARX, Nello et Noélie GANTER, Elise LATTNER, Timoty NICOLET, Claire RICHERT, Enzo et Evan ROESS, Noa THORR, Amalia VIEIRA, Guy VUILLAUME.

**L'encadrement est assuré par:** Manuela VIEIRA et Sandra LATTNER. **Se sont joints à l'aventure de façon ponctuelle:** Denise BUHL, Hélène et Laurent VUILLAUME, Marjorie BUHL et Loïc, Carlos VIEIRA, Stéphane ROESS, Robert GEORGE, Eddy TRAPPLER, Charlotte et Dany WODEY.

**Nos jeunes élus ont ainsi pu mener les actions suivantes:** Création du logo CMJ. Présence aux commémorations et manifestations officielles telles 8 mai, 13 juillet, 11 novembre. Visite de l'usine d'eau minérale avec le conseil municipal et visite du centre de secours. Campagne contre les déjections canines en dehors des canisettes. Visites aux résidents des maisons de retraite de Munster pour les fêtes de Pâques. Trois participations à la cavalcade des enfants à Munster. Aide au portage des courses, lors de la journée de la citoyenneté. Création d'un jury récompensant les meilleures illuminations de Noël. Rencontre intergénérationnelle pour une après-midi jeux. Participation et confection de présents lors de la fête annuelle de nos aînés. Collecte de bouchons en faveur des enfants malades ainsi que la collecte de lunettes usagées au profit de la population du Burkina-Faso (Haute-Volta). Plantation d'un cerisier symbole de leur investissement communal. Après-midi d'échanges à l'espace jeunes de la COMCOM avec la CMJ de Munster. Participation au son et lumière "Je te raconte la grande guerre". Une action d'entretien du skatepark. **Prix obtenus:** 2ème prix du trophée des jeunes bénévoles en 2017 et le 1er prix du concours du "Meilleur engin roulant non-identifié" lors du carnaval des enfants à Munster en 2019. Rencontre avec Eddy Trappler leur relatant la bataille de Metzeral en juin 1945.

**Utilité d'une CMJ dans notre commune:** Elle sert à mobiliser nos jeunes en faveur de différentes causes honorables, les encourager à des initiatives visant à mettre en valeur notre village, les amener à développer très jeune le sens des responsabilités collectives et sociales, mettre en valeur leur implication dans la vie communale avec la volonté d'être au service de tous. Apprendre le partage dans les expériences et réalisations d'actions communes. Les familiariser au goût de l'effort collectif, à la solidarité, à l'empathie, à la compréhension des autres, à lutter contre l'isolement et l'ennui.

Merci à tous et belles fêtes de fin d'année !

Page 4

### EXPO-CONFERENCE LYNX et petits carnivores forestiers



Une belle exposition, une conférence des plus intéressante, un public venu très nombreux emplissant notre salle des fêtes, une grande réussite en somme ! Organismes et intervenants ne peuvent que s'en féliciter.

Le lynx, un prédateur régulateur ayant besoin de vastes espaces pour vivre, se reproduire et survivre, face au super prédateur qu'est l'homme. L'homme dans sa diversité, allié ou ennemi, que des siècles confrontent aux agissements de ce félin discret et efficace. Celui qu'en des temps plus ou moins révolus, on qualifiait de loup-cervier... Faut-il en avoir peur et s'en méfier ? L'éradiquer ou réapprendre l'harmonie du vivant et accepter sa compagnie ?

Cette exposition, cette conférence, ont eu le mérite de nous éclairer sur la vie et les moeurs de cet animal, pour peu qu'on se donne la peine d'essayer de comprendre.

Avec le lynx pour fil conducteur, nous avons pu encore nous faire une idée plus exacte du chat forestier, du renard, de l'hermine, du blaireau, d'une foule d'autres animaux.

Nos remerciements à toutes celles et ceux qui ont oeuvré par la parole et l'image pour enrichir notre savoir.





# Une année bien remplie se termine et déjà des projets s'annoncent !

La fin de l'année 2019 a été bien chargée pour notre chorale. Elle a rencontré beaucoup de succès lors de ses concerts et de grandes satisfactions avec l'arrivée de nos deux jeunes chanteurs Gilles et Loïc.

## Un quatrième trimestre très dense:

- Concert d'automne, les 2 et 3 novembre où le public a été enchanté par la variété du programme et par une surprise de taille, une chorale féminine composée des épouses des chanteurs...

- Commémoration de l'armistice de 1918 à l'église de l'Emm le 11 novembre.

- Concert de l'Avent à l'église de l'Emm le 8 décembre au profit de ZAM ZAM Népal avec la participation du Männer Gesangverein 1884 de Sasbach-Leiselheim, deux choeurs à l'unisson pour un moment de grâce.

- Fête de Noël des aînés le 15 décembre. Comme chaque année, après le repas, les chanteurs ont présenté des chansons de circonstance avant d'entonner "Stille Nacht" avec l'ensemble de nos anciens. Vers 17h00, les choristes rejoindront encore Sondernach afin de s'y produire aussi pour les seniors de cette commune et ce pour la 25ème année consécutive. Après avoir remercié nos choristes pour leur fidélité, ils seront invités à un repas. Une dernière répétition le 16 décembre 2019 cloture l'année, la chorale marquant une pause bien méritée pour les fêtes.

## Pour 2020, un beau projet !

Fêtant son 170e anniversaire, la Vogesia 1850 donnera un grand concert à l'église protestante de Munster le 27 juin 2020 à 20h30 avec l'aimable participation des trois autres choeurs de la vallée, à savoir "Lerchenfeld" de Breitenbach, le choeur d'hommes de Griesbach-au-Val et "Saint Georges" de Limmerbach. Retenez dès à présent cette date afin que nous partagions ensemble cet exceptionnel moment de chant choral.

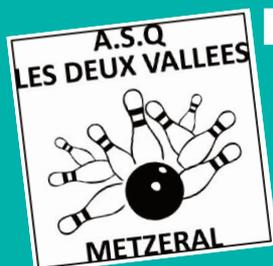
Les chanteurs de la Vogesia 1850 vous souhaitent une année 2020, pleine de santé, de satisfaction, de sérénité et de bonnes surprises.



## CONTACT:

Jacques Wehrey  
Président au  
06 76 40 74 36  
ou sur internet

[www.vogesia1850metzeral.e-monsite.com](http://www.vogesia1850metzeral.e-monsite.com)



## NOUVELLE SAISON, NOUVEAUX MAILLOTS !

Avant la reprise de la saison, l'ensemble des membres du club a reçu un nouveau maillot, offert par notre sponsor. Le club remercie ce généreux et fidèle partenaire pour son soutien.

Voici les 2 équipes qui ont débuté le championnat mi-septembre jusqu'à fin mars avec une pause durant les fêtes de fin d'année.

Photo du bas, équipe n° 1: J. Monami, P. Friederich, A. Rebert, D. Braesch, J. P. Ruhland, S. Guhring, H. Abbe, M. Hensel, M. Christmann, T. Christal, R. Fohrer

Photo du Haut, équipe n° 2: J.P. Lindt, T. Jaegle, H. Furderer, Y. R. Kempf, P. Ruhland, F. Meyer,, J. L. Pfungstag (absents sur la photo: R. Morganti, G. Stapfer, J. Wittemer).

- Toute personne intéressée peut venir se renseigner à la piste de quilles, Maison des Associations "La Wormsa" lors de nos entraînements mercredi et jeudi à 19h30. Nos membres se feront un réel plaisir de vous accueillir.

Le club loue ses pistes pour toutes manifestations: anniversaire, soirée associative etc...



# GRANDS ANNIVERSAIRES



90 ans M. Thérèse EHRHART née le 7 juillet 1929



93 ans Marguerite KESSLER née le 11 décembre 1926



94 ans Hélène MAURER née le 30 juin 1925



65 ans de mariage Madeleine et André MATTER le 23 octobre 1954



50 ans de mariage Marguerite et Jean BOETZLE le 27 juin 1969



85 ans Robert ILTIS né le 13 octobre 1934



60 ans de mariage Jacqueline et Etienne MONAMI le 24 octobre 1959



80 ans Nicole PERRIN née le 15 décembre 1939

# GRANDS ANNIVERSAIRES



80 ans Yvette SPEISSER née le 15 décembre 1939



80 ans Renée HUSSON née le 15 octobre 1939



80 ans Denise AMBEIS née le 25 juillet 1939



80 ans Claude POIROT né le 20 août 1939



92 ans M. Louise DIETRICH née le 11 novembre 1927

**AVEC NOS  
VOEUX  
LES PLUS  
SINCERES**



85 ans Emma PFINGSTAG née le 19 décembre 1934



# Toujours en mouvement

# 110<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE !

## 2020

# Que de projets !



### Les manifestations passées:

#### ● Fête de la tarte aux myrtilles le 15 août 2019

Une tradition très attendue chaque année, un franc succès, un public nombreux place de la Mairie. Tous nos remerciements à tous les participants !

#### ● Kermesse musicale le samedi 7 septembre 2019

Présentation des instruments aux scolaires afin de recruter pour son école de musique. Plus de 60 enfants et leurs parents ont participé aux "jeux musicaux", tests et découvertes des instruments. Nous avons pu ainsi renforcer nos rangs.

#### ● Fêtes de la transhumance le 8 septembre à Munster et 12 octobre à Muhlbach.

#### ● Fête de l'armistice le 11 novembre à Metzeral, Sondernach et Muhlbach.

#### ● Fête des aînés à Metzeral et animation au marché de Noël à Munster.

### 2020, année de notre 110<sup>e</sup> Anniversaire:

**Ilienshow: concert spectacle le samedi 25 janvier 2020 à 20h30 et dimanche 26 janvier 2020 à 15h00 à la salle des fêtes de Munster.**

La société de musique Ilienkopf fêtant son 110<sup>e</sup> anniversaire, elle ouvrira les festivités avec ce spectacle unique. A cette occasion, ses membres ont innové en produisant un spectacle humoristique dont la scénographie et quelques morceaux de musique sont une création Ilienkopf.

Nous remarquerons la présence de deux invités de marque:

**Eric Moron**, chef d'orchestre fraîchement retraité de la remarquable fanfare des chasseurs alpins du 27<sup>e</sup> BCA. Titulaire d'un premier prix au Québec et primé "Armée Jeunesse" en France.

**Pascal Lacom**, musicien comique dont la réputation n'est plus à faire. Outre les musiciens, les Ilienkids de notre orchestre des jeunes participeront activement à notre performance.

Quatre tableaux s'articuleront dans ce spectacle surprenant et novateur !  
N'en disons pas plus long... la surprise n'en sera que plus réussie !

#### ● Bal de carnaval le samedi 29 février 2020 à 21h00 à la salle des fêtes de Metzeral.

La soirée sera agrémentée par deux concours de masques et animé par l'excellent orchestre "Les Melody Boys". Prix d'entrée réduit pour les masqués jusqu'à 22h00.



Page 8

La musique vous intéresse ?  
Votre enfant ou vous-même ?  
Venez vers nous !

**CONTACT:**

[www.harmonie-ilienkopf-metzeral.openassos.fr](http://www.harmonie-ilienkopf-metzeral.openassos.fr)  
[musique.ilienkopf@gmail.com](mailto:musique.ilienkopf@gmail.com)  
<https://www.facebook.com/musique.ilienkopf>

**NAISSANCE**

5 octobre 2019 Lyes, Jonas NISSLE de Mme Emilie Julie DECKER et  
M. Raphaël Emile Patrick NISSLE

**DECES**

28 septembre 2019 M. Théo Robert GUTHLEBEN né le 19 décembre 1949



## Concert de l'Avent de nos "Amis de l'Emm" Un pont, une arche de fraternité transfrontalière.

Une fois encore la voix de nos bons samaritains s'est élevée en cette nuit de l'Avent. Ensemble, notre Vogésia 1850 de Metzeral et le Männer Gesangverein 1884 de Sasbach-Leselheim en Allemagne nous ont ralliés à leur cause charitable envers nos frères lointains du Népal.

Ce soir là, en notre église de l'Emm, nous avons célébré le seuil de Noël. Parmi leurs nombreuses interprétations, l'hymne "Frieden" de Gotthilf Fischer n'a pu qu'émouvoir l'auditoire réuni en ce lieu mémorial.

Quelle belle communion entre public et choristes lorsque vibrant, "Stille Nacht" s'éleva en cette douce nuit.



## 11 NOVEMBRE tout en contraste

La commémoration débuta le matin dans le givre couvrant le cimetière militaire du Chêne-Millet et se poursuivit plus tard sous un pâle soleil à Metzeral au Monument aux Morts de nos guerres.

Perpétuant ainsi notre tradition nationale française, le recueillement, le respect, tout en glorifiant ceux qui ont versé le sang pour la mère patrie.

Tous nos remerciements à tous ceux qui ont contribué ce jour là, par leur présence, à se souvenir de nos héros, garants de nos libertés républicaines.





# Concert Veillée en Double Croche

à l'église protestante de Metzeral

*Dans un dénuement clair-obscur bien orchestré, le chant des femmes et des hommes s'est élevé en la maison de Dieu pour nous rappeler le seuil de Noël.*

*Au son du clavecin et de la guitare dont la musique venait soutenir ce chant harmonieux, un élan, une concorde empreinte de sérénité vint réjouir notre cœur humain. Un Alléluia poignant, chaleureux, enthousiaste se fit entendre, rendant plus sensible l'ouverture au monde que nous espérons et dans lequel des moments tels que celui-ci nous sont rarement offerts.*

*Le peintre Georges de Latour, en 1648, lorsqu'il réalisa sa "nativité" aurait été touché par tant de beauté et de recueillement en clair-obscur.*

## Vente des missions et repas convivial

En ce dimanche 1er décembre, après le culte, un repas convivial a réuni à la salle des fêtes une belle assemblée.

L'après midi, chacun a pu acquérir couronnes de l'Avent, tombola, objets confectionnés par l'ouvroir, où simplement déguster pâtisserie et douceurs accompagnées d'un café.



## JEUNES SAPEURS-POMPIERS mobilisés POUR LE TELETHON

▲ Samedi 7 décembre 2019, les jeunes sapeurs-pompiers de la Grande Vallée ont organisé une journée au profit de l'association du Téléthon. Association participant au financement de projets de recherches sur les maladies génétiques neuromusculaires mais aussi d'autres maladies génétiques rares.

▲ Une cinquantaine de personnes sont venues déguster des tartes flambées, des gâteaux, estimer le le prix d'un pagnier garni à gagner. Certaines ont massé les mannequins du CIS Metzeral, le fil rouge étant d'exécuter 18 000 battements de coeur pour le Téléthon.

▲ Une vague de solidarité s'est manifestée lorsque nos collègues pompiers de Munster ainsi que les jeunes sapeurs-pompiers de Soultzeren ont rejoint notre manifestation pour le Téléthon.

▲ Grâce aux dons récoltés lors de cette journée au centre de secours de Metzeral, le responsable des JSP de la vallée a pu déposer un chèque de 943 euros en faveur de la recherche.

▲ Nous espérons vous revoir nombreux l'an prochain et merci à nos visiteurs de s'être déplacés malgré un temps maussade.



# HONNEUR au 27e BATAILLON de CHASSEURS-ALPINS SUR NOTRE COMMUNE



Mercredi, 20 novembre,  
la fanfare du 27e BCA a donné  
un concert en l'église mémorial de  
l'Emm, sous la direction de l'adjudant-chef  
Paul-Philippe NEYRAC.



Le brillant répertoire, déclinant marches militaires et musique  
de variété, a permis à la vingtaine de "musiciens-chasseurs"  
de démontrer une fois encore leur maestria.

Aussi le public fort attentif a pu applaudir en conséquence  
nos vaillants concertistes !



Jeudi 21 novembre à 15h00:  
Remise de fourragères et médaille militaire à la  
nécropole nationale du Chêne-Millet où reposent  
2630 soldats de la première guerre mondiale.



De nombreuses personnalités, nos élus, ceux de villages  
des alentours, des représentants de l'armée, de l'UNC, de la  
FNACA, du Souvenir français, y ont pris part.  
Des moments émouvants et solennels liés au vent de  
l'Histoire passée et présente de notre village.



# Noël, Nos Seniors en fête!



En ce dimanche 15 décembre, nous avons honoré nos chers aînés. Ils avaient été cordialement invités à la salle des fêtes par la municipalité. Notre maire, au nom de toute son équipe leur souhaita la bienvenue et de joyeuses festivités de fin d'année.

Cette fois-ci, le traditionnel repas était préparé par M. Michel Burrus du "Soleil d'Or" pour le régal de tous.

Tout au long de l'après-midi, fidèles au poste, les enfants des écoles offrirent chansons et poèmes à nos convives, notre sympathique chorale "Vogésia 1850" prit le relais et ce fut le tour de notre entraînante société de musique Ilienkopf qui ravit nos hôtes attablés.

Nos jeunes de la CMJ et ceux du périscolaire "Les

Trolles" s'étaient bien mobilisés pour la décoration des tables et la confection des cadeaux de nos anciens. Ils furent distribués à toutes et à tous avec cette gentillesse qui les caractérise.



## CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2020

Page 12

**Vendredi 10 janvier:** Crémation des Sapins à la Wolfsgasse à partir de 17h30. Petite restauration réalisée par ZAM ZAM Népal.

**Samedi 29 février:** Bal de Carnaval de la société de musique Ilienkopf. Deux concours de masques dotés de plusieurs prix de valeur. A partir de 21h00, animé par le groupe "MELODY BOY'S".

**Dimanche 5 avril:** Concert des Rameaux à 17h00 à l'église de l'Emm.

METZERAL VOTRE MAIRIE TOURISME et PATRIMOINE VIVRE à METZERAL



Mairie  
Metzeral

[www.metzeral.fr](http://www.metzeral.fr)

Visitez notre site internet:

Directeur de la publication : Denise BUHL  
Rédacteur en chef: Robert GEORGE  
Comité de rédaction: Charlotte WODEY, Chantal HEIL,  
Régine ZINGLE, Manuela VIEIRA,  
Danielle TRAPPLER, Thomas LITZLER  
Conception: Patrice FLAMMAND  
Impression: Imprimerie LEFRANC Munster

Notre journal communal est imprimé sur papier blanc recyclé.